TOMADO®

TEH2001W

NL	Gebruiksaanwijzing	Elektrische kookplaat
EN	Instruction manual	Electric hob
DE	Gebrauchsanleitung	Elektrokochplatte
FR	Mode d'emploi	Table de cuisson électrique
ES	Instrucciones de uso	Placa de cocina eléctrica
IT	Istruzioni per l'uso	Piastra elettrica
DA	Instruktioner til brug	Elektrisk kogeplade
PL	Instrukcje użytkowania	Elektryczna płyta grzewcza
CS	Návod k použití	Elektrická varná deska
SK	Návod na použitie	Elektrický varič

TOMADO®

since 1923 Quality since 1923

Excellent service

Best choice

TOMADO®

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-9
EN	Instruction manual	page 10-15
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 16-21
FR	Mode d'emploi	page 22-27
ES	Instrucciones de uso	página 28-33
IT	Istruzioni per l'uso	pagine 34-39
DA	Instruktioner til brug	side 40-44
PL	Instrukcje użytkowania	strona 45-50
CS	Návod k použití	strana 51-55
SK	Návod na použitie	strana 56-61

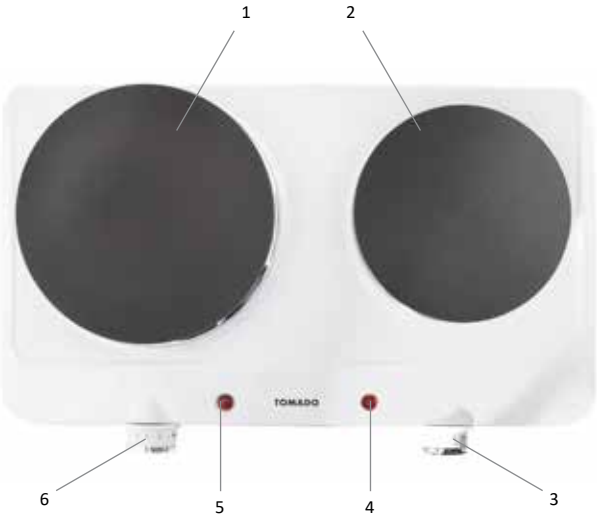
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **Let op:** Vermijd het aanraken van de hete delen wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier, etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke en hittebestendige ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en volledig is afgekoeld.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.

- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Sluit het apparaat nooit aan op een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat dan geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.

- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - in Bed&Breakfast type omgevingen;
  - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCTOMSCHRIJVING

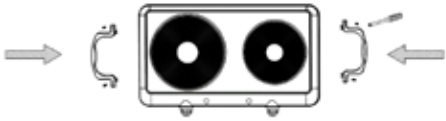


1. Gietijzeren kookplaat Ø 180 mm
2. Gietijzeren kookplaat Ø 150 mm
3. Thermostaatknop (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Controlelampje - rechter kookplaat
5. Controlelampje - linker kookplaat
6. Thermostaatknop (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de kookplaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.

Tijdens het gebruik wordt de kookplaat heet, en ook na gebruik blijft de kookplaat enige tijd heet. Monteer de meegeleverde handgrepen zodat u de kookplaat desgewenst veilig kunt oppakken en verplaatsen zonder zich te verbranden.
Schroef de handgrepen vast aan weerszijden van de kookplaat met behulp van de meegeleverde schroeven.



Plaats de kookplaat op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond. Maak de kookplaat schoon met een licht vochtige doek. De kookplaten zijn voorzien van een beschermlaag die voor het eerste gebruik verwijderd dient te worden. Dit doet u door de kookplaat ongeveer 4 à 5 minuten op de maximumstand aan te laten staan. Doe dit in een goed geventileerde ruimte! Er kan een lichte rookontwikkeling ontstaan door de beschermlaag die nu van de kookplaat brandt. Na het verwijderen van de beschermlaag kunt u de kookplaat uitschakelen of gaan gebruiken.

GEBRUIK

Zet beide thermostaatknoppen op «MIN». Steek daarna pas de stekker in het stopcontact. Draai de thermostaatknop van de te gebruiken kookplaat rechtsom naar de gewenste stand. Het bijbehorende controlelampje gaat branden.
Stand «**MIN**» van de kookplaat is de laagste stand en stand «**MAX**» is de hoogste stand.
Gebruik een lage stand **[MIN tot 4]** om iets zachtjes aan de kook te houden of te sudderen en gebruik een hogere stand **[5 tot MAX]** om te koken en te bakken.

De thermostaatknop is traploos regelbaar:

MIN = laag
1-4 = warmhouden-sudderen
5 = koken en bakken
MAX = hoog

Het duurt ongeveer 10 minuten voordat de kookplaat de maximum-temperatuur heeft bereikt (op de maximumstand van de thermostaatknop). Indien de ingestelde temperatuur bereikt is, gaat het controlelampje uit. Na een temperatuurdaling, door warmteafgifte aan de pan, schakelt de thermostaat weer in. Het controlelampje brandt weer. Door de constructie van de kookplaat zal deze nog enige tijd warm blijven na het uitschakelen. Deze restwarmte kan gebruikt worden om het voedsel een korte tijd warm te houden.

LET OP: HET APPARAAT KAN TIJDENS HET GEBRUIK ERG WARM WORDEN, ZET HET APPARAAT DAAROM TIJDENS HET GEBRUIK OP EEN HITTEBESTENDIGE PLAAT EN ZET HET BIJVOORBEELD NOOIT OP EEN KUNSTSTOF TAFEL, KUNSTSTOF TAFELKLEED OF OP EEN KOELKAST.

Gebruik alleen pannen met een bodem die dezelfde doorsnede hebben als de verwarmingsplaat zelf. Bij een kleinere doorsnede zal dit tot energieverlies leiden.
Raak de kookplaat niet aan wanneer de kookplaat ingeschakeld is. Let erop dat de kookplaat na uitschakeling niet direct afgekoeld is. Draai de thermostaatknop op de «MIN» stand en verwijder na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

Verwijder voor het schoonmaken van het apparaat altijd eerst de stekker uit de wandcontactdoos. Laat de kookplaat afkoelen alvorens deze te reinigen met een vochtige doek.
De behuizing kan ook met een vochtige doek of spons schoon gemaakt worden. Gebruik geen schuurmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.

Houd er rekening mee dat de kookplaten na uitschakeling nog even tijd nodig hebben om af te koelen.

Het apparaat niet onderdompelen in water en/of andere vloeistoffen.

RECYCLING

Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten.
Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.
Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

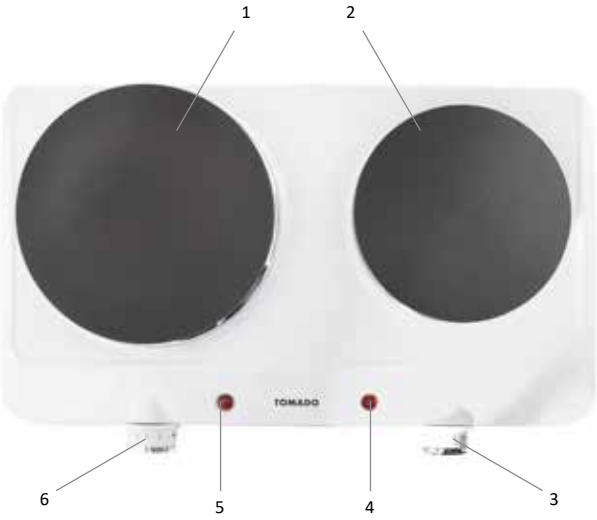
SAFETY INSTRUCTIONS – EN

- **Carefully read the entire instruction manual prior to using the appliance and store it carefully for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.
- **Caution:** Avoid contact with hot parts when the appliance is switched on.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that could catch flame, such as curtains, towels (cotton or paper, etc.).
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat and heat-resistant surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
- If you want to move the appliance, make sure it is switched off and has fully cooled down.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service. Never replace the plug or cord yourself. Repairs to electrical appliances should only be performed by skilled persons. Incorrect repairs may expose the user to serious hazards. Never use the appliance with components that are not recommended or supplied by the manufacturer.

- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Never connect the appliance to an external timer or a separate remote control system, in order to prevent hazardous situations.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its save use and understand the hazards it may involve.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- If the appliance is not being used, or is being cleaned, fully switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- Extension cords may only be used if the mains voltage (see the information plate) and capacity are identical to or higher than that of the appliance. Always use an approved earthed extension cord.
- If you decide to cease using the appliance due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the wall socket.
  Take the appliance to the waste processing department concerned of your municipality.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.

- Never submerge the appliance, cord or plug in water.
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
  - in staff kitchens, shops, offices and other work environments;
  - by guests in hotels, motels and other residential environments;
  - in Bed&Breakfast type environments;
  - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

PRODUCT DESCRIPTION

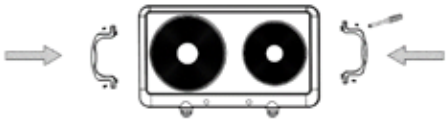


1. Cast-iron hot plate Ø 180 mm
2. Cast-iron hot plate Ø 150 mm
3. Thermostat knob (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Indicator light - right hot plate
5. Indicator light - left hot plate
6. Thermostat knob (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

PRIOR TO FIRST USE

Before using the appliance for the first time, you should proceed as follows: carefully unpack the hob and remove all packaging material and any promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

The hot plate becomes hot during use, and also after use, the hot plate remains hot for some time. Mount the supplied handles, so you can pick up the hot plate safely if you want and move it without burning yourself. Screw the handles tight on both sides of the hot plate using the provided screws.



Place the hot plate on a sturdy, flat and heat-resistant surface. Clean the hot plate with a slightly damp cloth. The hot plates are provided with a protective layer that must be removed prior to first use. This is done by turning on the hot plate at maximum level for approximately 4 to 5 minutes. Do this in a properly ventilated room! Light smoke may form due to the protective layer burning off the hot plate. After removing the protective layer you can switch off the hot plate or start using it.

USE

Switch both thermostat knobs to «MIN». Only then insert the plug in the socket. Turn the thermostat knob of the hot plate to be used to the right, to the required position. The accompanying indicator light will light up.
Position «**MIN**» of the hot plate is the lowest position and position «**MAX**» is the highest position.
Use a low position **[MIN to 4]** for simmering and a higher position **[5 to MAX]** for boiling and frying.

The thermostat knob is a stepless control.

MIN = low
1-4 = keep warm-simmer
5 = boiling and frying
MAX = high

It takes approximately 10 minutes for the hot plate to reach maximum temperature (on the maximum setting of the thermostat knob). When the set temperature has been reached, the indicator light switches off. After a drop in temperature, due to heat transfer to the pan, the thermostat switches on again. The indicator light will light up again. Due to the construction of the hot plate, it remains hot for some time after switching off. This residual heat can be used to keep the food warm for a short period of time.

CAUTION: THE APPLIANCE CAN GET VERY HOT DURING USE, THEREFORE PLACE THE APPLIANCE DURING USE ON A HEAT-RESISTANT PLATE AND NEVER, FOR EXAMPLE, ON A PLASTIC TABLE, PLASTIC TABLE CLOTH OR REFRIDGERATOR.

Only use pans with bottoms that have the same diameter as the hot plate itself. Smaller diameters lead to loss of energy.
Do not touch the hot plate when it is switched on. Please note that the hot plate does not cool down immediately after being switched off. Turn the thermostat knob to the «MIN» position and remove the plug from the socket after each use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Prior to cleaning the appliance, always first remove the plug from the wall socket. Allow the hot plate to cool down before cleaning it with a damp cloth.
The base unit can also be cleaned with a damp cloth or sponge. Do not use abrasives or other aggressive cleaning agents.

Do remember that the hot plates require some time to cool down after having been switched off.

Do not submerge the appliance in water and/or other liquids.

RECYCLING

This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU).
Observe the applicable rules in your country for the separated collection of electric and electronic products.
By disposing of the product correctly, you prevent negative consequences for the environment and for public health.
The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – DE

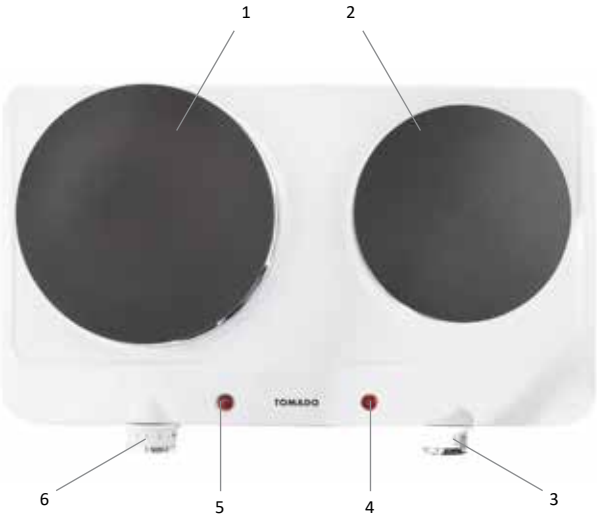
- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
- **Achtung:** Berühren Sie die heißen Teile nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem ebenen, glatten und hitzebeständigen Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich in Innenräumen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn Sie das Gerät umstellen möchten, müssen Sie dafür sorgen, dass das Gerät ausgeschaltet und komplett abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst. Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel auf keinen Fall selbst. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von Fachleuten

ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.

- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Schließen Sie das Gerät niemals an einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem an, andernfalls können gefährliche Situationen entstehen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet oder gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Verlängerungskabel dürfen nur verwendet werden, wenn die Netzspannung (siehe Typenschild) und die Leistung gleich oder größer als die des Geräts sind. Verwenden Sie immer ein abgenommenes geerdetes Verlängerungskabel.

- Wenn Sie beschließen, das Gerät wegen eines Defekts nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Kabel zu durchtrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Geben Sie das Gerät bei dem betreffenden Abfallentsorger in Ihrer Gemeinde ab.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist ist für den häuslichen Gebrauch oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.
  - in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
  - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
  - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

PRODUKTBESCHREIBUNG

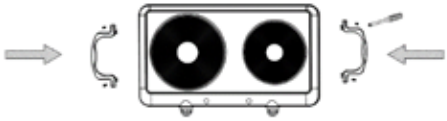


1. Kochplatte aus Gusseisen Ø 180 mm
2. Kochplatte aus Gusseisen Ø 150 mm
3. Thermostatknopf (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Kontrolllampe - rechte Kochplatte
5. Kontrolllampe - linke Kochplatte
6. Thermostatknopf (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie die Kochplatte vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können.

Die Kochplatte wird des Gebrauchs wird heiß und sie bleibt auch nach dem Gebrauch noch einige Zeit heiß. Montieren Sie die im Lieferumfang enthaltenen Handgriffe, sodass Sie die Kochplatte gegebenenfalls sicher anfassen und umstellen können, ohne sich zu verbrennen. Schrauben Sie die Handgriffe mit den mitgelieferten Schrauben auf beiden Seiten der Kochplatte fest.



Stellen Sie die Kochplatte auf einen festen, ebenen und hitzebeständigen Untergrund. Reinigen Sie die Kochplatte mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Die Kochplatten sind mit einer Schutzschicht versehen, die vor dem ersten Gebrauch entfernt werden muss. Schalten Sie die Kochplatte ein und lassen Sie sie etwa 4 bis 5 Minuten mit der Einstellung MAX eingeschaltet. Tun Sie dies in einem gut belüfteten Raum! Dabei kann eine leichte Rauchentwicklung zu beobachten sein. Dieser Rauch wird durch das Verbrennen der Schutzschicht auf der/den Kochplatte(n) erzeugt. Nach dem Entfernen der Schutzschicht können Sie die Kochplatte ausschalten oder verwenden.

VERWENDUNG

Stellen Sie beide Thermostatknöpfe auf «MIN». Stecken Sie erst danach den Stecker in die Steckdose. Drehen Sie den Thermostatknopf der Kochplatte, die Sie verwenden möchten, auf die gewünschte Einstellung. Das dazugehörige Kontrolllämpchen leuchtet auf.
Die Einstellung «**MIN**» ist die niedrigste Einstellung der Kochplatte und die Einstellung «**MAX**» ist die höchste Einstellung. Mit einer niedrigen Einstellung **[MIN bis 4]** können Sie Gerichte schwach köcheln oder schmoren lassen. Eine höhere Einstellung **[5 bis MAX]** wird zum Kochen und Braten verwendet.

Der Thermostatknopf ist stufenlos regelbar:

MIN = Niedrig
1-4 = Warmhalten/Schmoren
5 = Kochen und Braten
MAX = Hoch

Es dauert etwa 10 Minuten, bis die Kochplatte die maximale Temperatur erreicht hat (wenn der Thermostatknopf auf MAX eingestellt ist). Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrolllampe. Wenn die Temperatur absinkt, weil Wärme an den Topf/die Pfanne abgegeben wird, schaltet sich das Thermostat wieder ein. Das Kontrolllämpchen leuchtet wieder auf. Durch die Konstruktion der Kochplatte bleibt diese nach dem Ausschalten noch einige Zeit warm. Diese Restwärme kann verwendet werden, um die Lebensmittel noch kurze Zeit warmzuhalten.

ACHTUNG: DAS GERÄT KANN WÄHREND DES GEBRAUCHS SEHR WARM WERDEN. STELLEN SIE DAS GERÄT DESHALB WÄHREND DES GEBRAUCHS AUF EINEN HITZEBESTÄNDIGEN UNTERGRUND. ES DARF NIEMALS AUF BEISPIELSWEISE EINEN TISCH ODER EINE TISCHDECKE AUS KUNSTSTOFF ODER AUF EINEN KÜHLSCHRANK GESTELLT WERDEN!

Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen mit einem Boden, der denselben Durchmesser wie die verwendete Kochplatte hat. Bei einem kleineren Durchmesser geht Energie verloren.
Berühren Sie die Kochplatte nicht, wenn diese eingeschaltet ist. Beachten Sie, dass die Kochplatte nach dem Ausschalten nicht sofort abgekühlt ist. Drehen Sie den Thermostatknopf auf die Einstellung «OFF» und ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Wandsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Lassen Sie die Kochplatte abkühlen und reinigen Sie diese dann mit einem feuchten Tuch.
Das Gehäuse kann auch mit einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder anderen aggressiven Reinigungsmittel.

Berücksichtigen Sie, dass die Kochplatten auch dem Ausschalten noch eine gewisse Zeit warm bleiben.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und/oder andere Flüssigkeiten ein.

RECYCLING

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial ist zu 100% recycelbar; sammeln Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt ein.

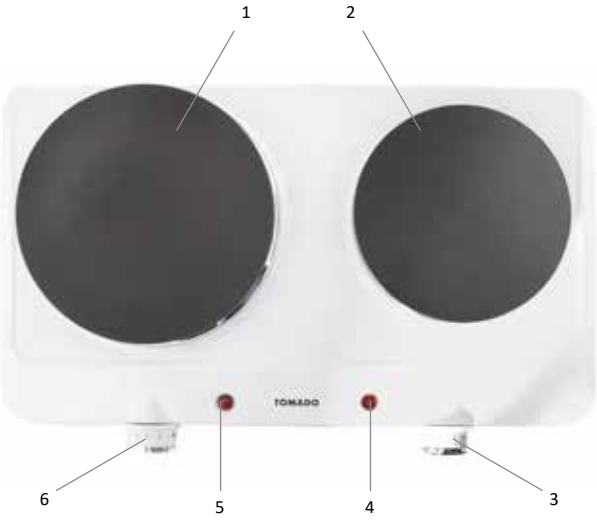
CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- **Attention :** Évitez de toucher les parties chaudes lorsque l'appareil est en marche.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec les parties chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier, etc.).
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un support égal, plat et résistant à la chaleur, et utilisez-le exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque vous voulez déplacer l'appareil, vous devez vous assurer qu'il est éteint et qu'il a totalement refroidi.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, ou si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique. Ne remplacez en aucun cas la fiche ou le câble d'alimentation vous-même. Les réparations sur des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Une réparation incorrectement réalisée peut entraîner de grands risques pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui n'ont pas été recommandées ou fournies par le fabricant.

- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne raccordez jamais l'appareil à une minuterie externe ou à un système de télécommande individuel, afin d'éviter tout danger.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, à moins que cela soit effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Les rallonges électriques peuvent être utilisées uniquement si la tension de secteur (voir plaque signalétique) et la puissance sont égales ou supérieures à celles de l'appareil. Utilisez toujours une rallonge électrique homologuée, avec mise à la terre.
- Si l'appareil n'est plus utilisé en raison d'un défaut, nous conseillons de retirer la fiche de la prise de courant murale et de couper le câble d'alimentation.
  Déposez l'appareil à la déchetterie municipale, dans le conteneur adéquat.

- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le fait que le disjoncteur saute peut indiquer qu'il y a un défaut qui ne peut pas être réparé par le retrait ou remplacement du dispositif de sécurité. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
  - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnement de travail ;
  - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
  - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.

DESCRIPTION DU PRODUIT

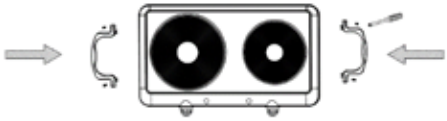


1. Plaque de cuisson en fonte Ø 180 mm
2. Plaque de cuisson en fonte Ø 150 mm
3. Bouton de thermostat (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Voyant de contrôle - plaque de cuisson droite
5. Voyant de contrôle - plaque de cuisson gauche
6. Bouton de thermostat (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez procéder comme suit : déballez la table de cuisson avec précaution et retirez tout le matériau d'emballage ainsi que d'éventuels autocollants publicitaires. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez scrupuleusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Durant l'utilisation, la plaque de cuisson devient chaude, et également après utilisation, la plaque de cuisson reste chaude pendant un moment. Montez les poignées fournies de sorte que vous puissiez attraper et déplacer la plaque de cuisson si vous le souhaitez, sans vous brûler. Vissez les poignées de chaque côté de la plaque de cuisson à l'aide des vis fournies



Placez la plaque de cuisson sur un support solide, plat et résistant à la chaleur. Nettoyez la plaque de cuisson à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Les plaques de cuisson sont munies d'une couche de protection qui doit être éliminée avant la toute première utilisation. Pour ce faire, laissez la plaque de cuisson chauffer pendant 4 à 5 minutes, en position maximum. Faites-le dans une pièce bien aérée ! Une légère fumée peut se former du fait de la couche de protection qui brûle à présent sur la plaque. Après l'élimination de la couche de protection, vous pouvez arrêter la plaque de cuisson ou l'utiliser.

UTILISATION

Réglez les deux boutons de thermostat sur « MIN ». Branchez ensuite la fiche dans la prise de courant. Tournez vers la droite le bouton du thermostat de la plaque de cuisson utilisée, vers la position souhaitée. Le voyant de contrôle correspondant s'allume. La position « **MIN** » de la plaque de cuisson est la position la plus basse, et la position « **MAX** » est la position la plus haute. Utilisez une position basse **[de MIN à 4]** pour maintenir au chaud « à feu doux » ou pour faire mijoter, et utilisez une position plus haute **[de 5 à MAX]** pour cuire et faire revenir.

Le bouton de thermostat peut être réglé en continu :

MIN = position basse
1 à 4 = maintenir au chaud / faire mijoter
5 = cuire et faire revenir
MAX = position haute

Il faut environ 10 minutes pour que la plaque de cuisson atteigne la température maximale (sur la position maximale du bouton de thermostat). Lorsque la température programmée est atteinte, le voyant de contrôle s'éteint. Après une baisse de la température, par émission de chaleur vers l'ustensile de cuisson, le thermostat s'active de nouveau. Le voyant de contrôle se rallume. De par la structure de la plaque de cuisson, celle-ci va rester chaude encore un certain temps après l'arrêt. Cette chaleur résiduelle peut être utilisée pour maintenir brièvement au chaud les aliments.

ATTENTION : DURANT L'UTILISATION, L'APPAREIL PEUT DEVENIR TRÈS CHAUD ; DURANT L'UTILISATION, PLACEZ PAR CONSÉQUENT L'APPAREIL SUR UNE SURFACE RÉSISTANT À LA CHALEUR ET NE LA PLACEZ JAMAIS PAR EXEMPLE SUR UNE TABLE EN PLASTIQUE, SUR UNE NAPPE SYNTHÉTIQUE OU SUR UN RÉFRIGÉRATEUR.

Utilisez uniquement des ustensiles de cuisson avec un fond de même diamètre que la plaque cuisson même. En cas de diamètre inférieur, ceci entraîne une perte d'énergie.
Ne touchez pas la table de cuisson lorsque celle-ci est sous tension. N'oubliez pas qu'après la mise hors tension, la plaque de cuisson ne refroidit pas immédiatement. Tournez le bouton de thermostat sur la position « MIN » et retirez après chaque utilisation la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage de l'appareil, retirez toujours au préalable la fiche de la prise de courant murale. Laissez refroidir la plaque de cuisson avant de la nettoyer avec un chiffon humide.
Le logement de l'appareil peut également être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide ou d'une éponge. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou autres détergents agressifs.

Tenez compte du fait que les plaques de cuisson ont besoin d'encore un peu de temps pour refroidir après la mise hors tension.

Ne trempez pas l'appareil dans l'eau et/ou d'autres liquides.

RECYCLAGE

Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez donc l'éliminer séparément.

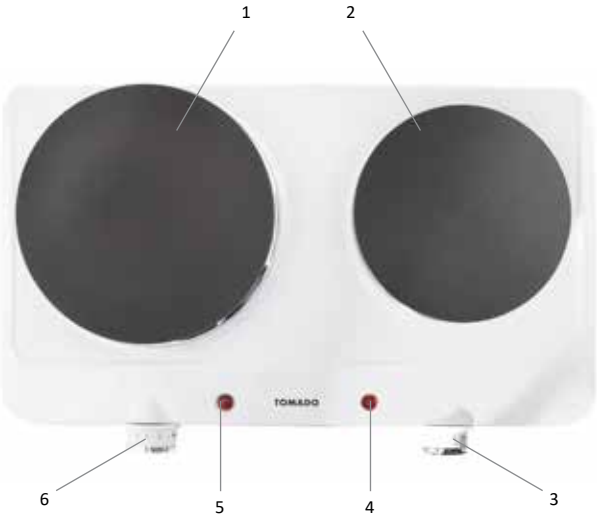
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES

- **Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y guárdelo bien para consultas futuras.**
- Utilice el aparato única y exclusivamente para los fines que se describen en el presente manual.
- **Atención:** Evite tocar las piezas calientes cuando el aparato esté encendido.
- Conecte el aparato solo a corriente alterna, a un enchufe de pared con toma de tierra y con una tensión de red que se corresponda con la información que se proporciona en la placa de características del aparato.
- No doble nunca en exceso el cable de red ni deje que pase por encima de piezas calientes.
- Desenrosque por completo el cable para evitar que se caliente en exceso.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor, como hornos, cocinas de gas, placas de cocina, etc. Mantenga el aparato alejado de paredes y otros objetos inflamables, como cortinas, paños (de algodón o papel, etc.).
- Asegúrese siempre de que el aparato esté sobre una superficie lisa, plana y resistente al calor y utilícelo solo en interiores.
- No deje nunca el aparato sin supervisión si está en funcionamiento.
- Si quiere cambiar de sitio el aparato, compruebe que está desconectado y totalmente frío.
- No utilice el aparato cuando el enchufe, el cable o el propio aparato estén deteriorados o cuando el aparato ya no funcione correctamente o cuando esté dañado de una manera u otra. En esos casos, consulte a la tienda o a nuestro servicio técnico. En ningún caso deberá sustituir el enchufe o el cable por su cuenta. Las reparaciones de aparatos eléctricos las deberán llevar a cabo solo profesionales especializados. Las reparaciones mal hechas pueden suponer un riesgo considerable para el usuario.

- No utilice nunca el aparato con piezas que no hayan sido recomendadas o suministradas por el fabricante.
- No tire nunca del cable o el aparato para desenchufarlo de la toma de corriente. No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No conecte nunca el aparato a un temporizador externo ni a un sistema de control remoto aparte, para evitar situaciones de riesgo.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no comprenden el peligro que puede suponer utilizar aparatos eléctricos. Por esa razón, no deje nunca a los niños que usen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de menores de 8 años.
- El aparato lo podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les esté instruyendo acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con el aparato.
- No deje a los menores limpiar ni mantener el aparato sin la supervisión adecuada.
- Si el aparato no se va a utilizar ni a limpiar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- Solo se podrán utilizar alargadores si la tensión de red (véase la placa de características) y la potencia son iguales o superiores a las del aparato. Utilice solo un alargador homologado y con toma de tierra.
- Si decide no usar más el aparato a causa de una avería, le recomendamos que corte el cable después de desenchufarlo. Lleve el aparato a un punto limpio homologado de su municipio.
- En caso de avería, no trate de repararla por su cuenta; la activación de la protección del aparato puede indicar un fallo que no se resolverá quitando o sustituyendo dicha protección. Es necesario que solo se utilicen piezas originales.

- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.
- Este aparato se ha concebido para uso doméstico o similar, como:
  - en cocinas de personal, en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - en alojamientos tipo pensión;
  - en granjas.
- Si el aparato se usa de forma indebida, en caso de avería, no se podrán reclamar daños y perjuicios y la garantía perderá su validez.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

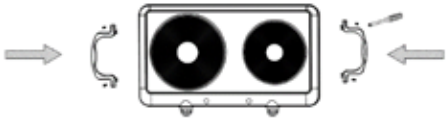


1. Placa de hierro colado de Ø 180 mm
2. Placa de hierro colado de Ø 150 mm
3. Mando del termostato (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Piloto de control de la placa derecha
5. Piloto de control de la placa izquierda
6. Mando del termostato (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, deberá hacer lo siguiente: desembale la placa de cocción con cuidado y retire todo el material de embalaje y los rótulos adhesivos promocionales. Deje el embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños. A continuación, compruebe minuciosamente si el aparato presenta daños externos, posiblemente causados por el transporte.

Durante el uso, la placa se calienta y mantiene el calor durante un rato después de apagarla. Monte las asas suministradas para poder sujetar la placa y cambiarla de sitio cuando lo desee sin quemarse. Atornille las asas a ambos lados de la placa mediante los tornillos suministrados.



Coloque la placa sobre una superficie plana, sólida y resistente al calor. Limpie la placa con un paño ligeramente humedecido. Las zonas de cocción están provistas de una capa protectora que deberá eliminarse antes del primer uso. Para ello, lleve la placa a la posición de máxima temperatura durante unos 4 o 5 minutos. ¡Hágalo en un lugar con buena ventilación! Es posible que se genere un poco de humo debido a que la capa protectora de la placa se está quemando. Después de eliminar la capa protectora, podrá apagar la placa o empezar a utilizarla.

USO

Lleve los dos mandos de termostato a la posición «MIN». Después, enchufe el aparato a la corriente. Gire hacia la derecha el mando del termostato de la zona de cocción que vaya a usar, hasta la posición deseada. El piloto de control correspondiente se encenderá.
La posición «**MIN**» de la placa es la de menor temperatura y la posición «**MAX**» es la de mayor temperatura.
Utilice una posición baja **[de MIN a 4]** para cocinar algo a fuego lento o para hacer un guiso y utilice una posición más alta **[de 5 a MAX]** para hervir y freír.

El mando del termostato se regula por pasos:

MIN = mínimo
1-4 = fuego lento-guisos
5 = hervir y freír
MAX = máximo

La placa tarda aproximadamente 10 minutos en alcanzar la temperatura máxima (con el termostato en la posición máxima). Una vez alcanzada la temperatura elegida, el piloto se apaga. Cuando la temperatura desciende por la pérdida de calor del cacharro, el termostato se vuelve a activar. El piloto también se vuelve a encender. Debido a la estructura de la placa de cocción, esta se mantendrá caliente durante un rato después de apagarla. Este calor residual se puede usar para mantener la comida caliente durante un poco de tiempo.

ATENCIÓN: DURANTE EL USO, EL APARATO PUEDE LLEGAR A CALENTARSE MUCHO. POR LO TANTO, DURANTE EL USO, COLÓQUELO SOBRE UNA BANDEJA RESISTENTE AL CALOR Y NUNCA SOBRE, POR EJEMPLO, UNA MESA DE PLÁSTICO, UN MANTEL DE PLÁSTICO O UNA NEVERA.

Utilice únicamente cacharros que tengan la base del mismo diámetro que la zona de cocción de la placa. Si el diámetro es menor, pueden producirse pérdidas de energía.
No toque la zona de cocción cuando la placa esté encendida. Tenga en cuenta que, después de apagarla, la placa no se enfría de inmediato. Lleve el termostato a la posición «MIN» y desenchufe el aparato después de cada uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Siempre desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Espere a que la zona de cocción se enfríe antes de limpiarla con un paño húmedo.
La carcasa también se puede limpiar con un paño húmedo o una esponja. No utilice abrasivos ni otros productos de limpieza corrosivos.

Tenga en cuenta que, después de apagar la placa, las zonas de cocción tardarán un rato en enfriarse del todo.

No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

RECICLAJE

Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

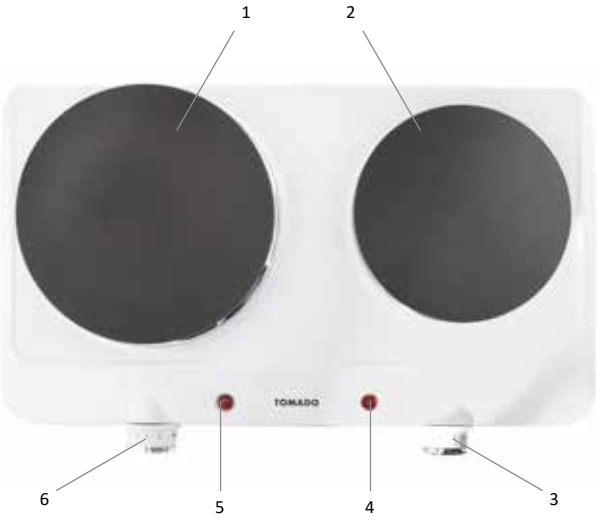
AVVERTENZE DI SICUREZZA – IT

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.**
- Destinare l'apparecchio esclusivamente agli usi descritti nelle istruzioni per l'uso.
- **Attenzione!** Evitare di toccare le parti calde quando l'apparecchio è acceso.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente a muro con messa a terra (corrente alternata) che garantisca una tensione di rete conforme a quanto riportato sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Non piegare mai eccessivamente il cavo elettrico e non farlo entrare in contatto con superfici/componenti calde.
- Svolgere sempre il cavo completamente per evitare surriscaldamenti.
- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di elettrodomestici che producono calore, come forni, fornelli a gas, piastre di cottura eccetera. L'apparecchio deve essere tenuto a distanza da muri o altri oggetti infiammabili, come tende, fazzoletti (in cotone o carta) eccetera.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia posizionato su una superficie liscia, piana e resistente al calore e che sia destinato soltanto all'uso domestico.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Prima di spostare l'apparecchio, assicurarsi che sia spento e si sia completamente raffreddato.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o lo stesso apparecchio sono danneggiati o qualora l'apparecchio non funzioni più correttamente, sia caduto o abbia subito danni di altro tipo. In questi casi, consultare il negoziante o il nostro servizio di assistenza tecnica. In nessun caso sostituire da soli la spina o il cavo. Eventuali riparazioni devono essere effettuate unicamente da personale qualificato. Riparazioni effettuate non correttamente possono causare gravi rischi per l'incolumità dell'utente. Non utilizzare mai l'apparecchio con parti di ricambio non originali o non consigliate dal produttore.

- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Per prevenire il verificarsi di situazioni pericolose, non spegnere mai l'apparecchio mediante un timer o un telecomando esterni.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo, non consentire mai ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione. Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione senza supervisione.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- È possibile usare un cavo di prolunga soltanto qualora la tensione di rete (fare riferimento alla targhetta dati dell'apparecchio) e la potenza siano identiche o superiori a quelle dell'apparecchio. Utilizzare unicamente un cavo di prolunga omologato e provvisto di messa a terra.
- Qualora si decida di non utilizzare più l'apparecchio a causa di un difetto, si raccomanda di recidere il cavo (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente).
  Quindi, portare l'apparecchio presso il centro di riciclaggio del proprio comune.

- In caso di malfunzionamento, non riparare l'apparecchio da soli; qualora scatti la protezione dell'apparecchio, potrebbe esserci un difetto che non potrà essere risolto rimuovendo o sostituendo tale protezione. È necessario utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.
- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico o simili, come:
  - l'uso in cucine del personale, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - l'uso negli alberghi e in altre strutture ricettive, qualora sia messo a disposizione degli ospiti;
  - l'uso nei bed & breakfast e in tipi di alloggio simili;
  - l'uso nelle fattorie.
- Qualora l'apparecchio non sia utilizzato correttamente, in caso di difetti non potrà essere avanzata alcuna richiesta di indennizzo e la garanzia perderà validità.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

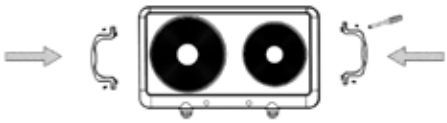


1. Zona di cottura: piastra in ghisa Ø 180 mm
2. Zona di cottura: piastra in ghisa Ø 150 mm
3. Manopola del termostato (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Spia di controllo - zona di cottura destra
5. Spia di controllo - zona di cottura sinistra
6. Manopola del termostato (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario procedere come segue: estrarre con cautela la piastra elettrica dalla confezione e rimuovere tutti i materiali da imballaggio e gli eventuali adesivi promozionali. Tenere i materiali da imballaggio (buste di plastica ed elementi in cartone) fuori dalla portata dei bambini. Verificare accuratamente che l'apparecchio non presenti danni visibili a occhio nudo, eventualmente subiti durante il trasporto.

Durante l'utilizzo, l'apparecchio e in particolare le zone di cottura possono diventare estremamente caldi e richiedono del tempo prima di raffreddarsi completamente una volta spento l'apparecchio. Montare le maniglie fornite in dotazione in modo da poter afferrare e spostare comodamente l'apparecchio senza scottarsi. Avvitare le maniglie su entrambi i lati della piastra elettrica servendosi del cacciavite fornito in dotazione.



Posizionare la piastra elettrica su una superficie piana, robusta e resistente al calore. Detergere la piastra elettrica con un panno leggermente umido. Le zone di cottura sono provviste di uno strato protettivo da rimuovere prima del primo utilizzo. A questo fine, è necessario riscaldare a vuoto le piastre per 4-5 minuti alla massima potenza. Nel farlo, ventilare adeguatamente il locale! Durante la procedura di rimozione dello strato protettivo delle zone di cottura potrebbe svilupparsi una leggera quantità di fumo. Una volta rimosso lo strato protettivo, sarà possibile scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o procedere al suo primo utilizzo.

USO

Assicurarsi che entrambe le manopole dei termostati si trovino in posizione MIN. Quindi, inserire la spina nella presa di corrente. Ruotare la manopola del termostato della zona di cottura che si intende utilizzare in senso orario fino alla posizione desiderata. La spia di controllo corrispondente si illuminerà.
La posizione **MIN** è quella meno calda; viceversa, la posizione **MAX** è quella più calda.
Utilizzare una posizione bassa **[da MIN a 4]** per riscaldare o cuocere a fuoco lento, mentre per cuocere a fuoco vivo utilizzare una posizione più elevata **[da 5 a MAX]**.

Le manopole dei termostati sono regolabili in continuo, senza scatti:

MIN = temperatura minima
1-4 = mantenimento del calore - cottura a fuoco lento
5 = cottura a fuoco vivo
MAX = temperatura massima

Sono necessari circa 10 minuti prima che le zone di cottura raggiungano la temperatura massima (posizione MAX). Non appena l'apparecchio avrà raggiunto la temperatura selezionata, la spia di controllo si spegnerà. In seguito a un calo della temperatura, causato dal passaggio di calore alla padella/pentola in uso, il termostato si riattiverà. La spia di controllo si illuminerà nuovamente. Per come è strutturata la piastra elettrica, le zone di cottura rimarranno calde per alcuni minuti anche dopo essere state spente. Il calore residuo può essere sfruttato per mantenere al caldo le pietanze.

ATTENZIONE! DURANTE L'USO, L'APPARECCHIO PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE MOLTO ELEVATE. PERTANTO, POSIZIONARLO SEMPRE SU UNA SUPERFICIE RESISTENTE AL CALORE, OVVERO NON SU TAVOLI DI PLASTICA, TOVAGLIE DI PLASTICA, FRIGORIFERI O SIMILI.

Utilizzare soltanto pentolame con un fondo di diametro equivalente al diametro della zona di cottura: in caso contrario, ovvero qualora il diametro fosse inferiore, si verificherebbe una perdita di energia.
Non toccare le zone di cottura ad apparecchio acceso. Attenzione! Le zone di cottura non si raffreddano immediatamente dopo lo spegnimento della piastra elettrica. Dopo ogni utilizzo, portare le manopole dei termostati in posizione MIN e rimuovere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere con le operazioni di pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente. Lasciare che le zone di cottura si raffreddino completamente, quindi pulirle con un panno umido.
Detergere l'apparecchio con una spugna o un panno umidi. Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi o troppo aggressivi.

Una volta spento, l'apparecchio necessita di alcuni minuti per raffreddarsi completamente

Non immergere mai la piastra elettrica in acqua e/o altri liquidi.

SMALTIMENTO

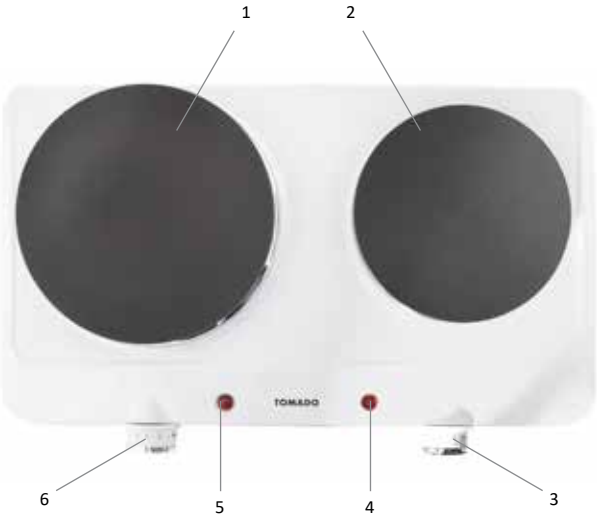
Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER – DA

- **Læs først hele brugervejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den derefter omhyggeligt til senere brug.**
- Benyt kun apparatet til det formål, der er angivet i brugervejledningen.
- **Bemærk:** Undgå at røre ved de varme overflader, når apparatet er tændt.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm fra en jordforbundet stikkontakt med en netspænding i overensstemmelse med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Netledningen må ikke bukkes skarpt eller føres hen over dele, der bliver varme.
- Vikl ledningen helt ud for at undgå, at den overophedes.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af apparater, der afgiver varme, f.eks. ovne, gaskomfurer, kogeplader osv. Anbring aldrig apparatet i nærheden af antændelige vægge eller genstande, f.eks. gardiner, håndklæder, køkkenrulle m.m.
- Sørg altid for, at apparatet står på et plant, jævnt og varmebestandigt underlag, og brug kun apparatet indendørs.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Hvis apparatet skal flyttes, skal det først slukkes og være helt afkølet.
- Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen eller apparatet er beskadiget, eller hvis apparatet ikke længere fungerer korrekt, er væltet eller på anden måde er blevet beskadiget. Kontakt i så fald forhandleren eller vores kundeservice. Udskift aldrig selv stikket eller ledningen. Reparationer af elektriske apparater skal altid udføres af fagfolk. Forkert udførte reparationer kan medføre alvorlige sikkerhedsrisici for brugeren. Brug aldrig apparatet med reservedele, der ikke er anbefalet eller leveret af producenten.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller apparatet. Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Apparatet må ikke tilsluttes en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem, da det kan medføre farlige situationer.

- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Børn er ikke bevidste om de farer, der kan opstå ved håndteringen af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge elektriske apparater uden opsyn. Sørg for, at børn under 8 år ikke kan komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre det sker under opsyn.
- Når apparatet ikke skal bruges eller rengøres, skal det slukkes helt, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Forlængerledninger må kun bruges, hvis netspændingen (se typeskiltet) og effekten er den samme som apparatets eller derover. Brug altid en godkendt, jordforbundet forlængerledning.
- Hvis apparatet skal kasseres på grund af en defekt, anbefales det at klippe ledningen af, når den er trukket ud af stikkontakten. Aflever apparatet på den lokale genbrugsstation.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af en fejl. Hvis apparatets sikring er gået, kan det tyde på en fejl, der ikke kan afhjælpes ved at fjerne eller udskifte sikringen. Der må kun bruges originale reservedele.
- Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Apparatet er beregnet til anvendelse i husholdninger og lignende brug som f.eks.:
  - i personalekøkkener, butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
  - af gæster på hoteller, moteller og lignende
  - i Bed & Breakfast-miljøer
  - på landbrugsejendomme.
- Hvis apparatet ikke bruges efter hensigten, kan der ikke gøres krav på skadeserstatning ved eventuelle fejl, og garantien bortfalder.

PRODUKTBESKRIVELSE

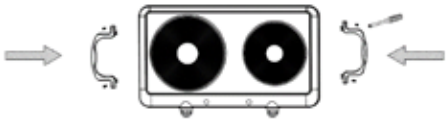


1. Kogeplade af støbejern Ø 180 mm
2. Kogeplade af støbejern Ø 150 mm
3. Termostatknap (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Kontrollampe – højre kogeplade
5. Kontrollampe – venstre kogeplade
6. Termostatknap (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

FØR IBRUGTAGNING

Inden apparatet tages i brug første gang: Pak forsigtigt kogepladen ud, og fjern al emballage og eventuelle reklamemærkater. Hold emballagen (plastposer og pap) uden for børns rækkevidde. Kontroller efter udpakningen omhyggeligt apparatet for udvendige skader, der måtte være opstået under transporten.

Kogepladen bliver meget varm, når den er i brug, og bliver ved med at være varm et stykke tid efter brug. Monter de medfølgende håndtag, så du nemt og sikkert kan løfte og flytte kogepladen uden at brænde dig. Skru håndtagene fast på hver side af kogepladen med de medfølgende skruer.



Anbring kogepladen på en fast, plan og varmebestandig overflade. Rengør kogepladen med en let fugtig klud. Kogepladerne er forsynet med et beskyttelseslag, som skal fjernes, før apparatet tages i brug første gang. Det gøres ved at tænde for kogepladerne og lade dem stå på den varmeste indstilling i 4-5 minutter. Sørg for god udluftning i rummet imens! Der kan opstå en let røgudvikling, mens beskyttelseslaget brændes væk fra kogepladerne. Når beskyttelseslaget er fjernet, kan du slukke for kogepladerne eller tage dem i brug.

ANVENDELSE

Sæt begge termostatknapper på "MIN". Sæt derefter stikket i stikkontakten. Drej termostatknappen for den kogeplade, der skal bruges, mod højre til den ønskede indstilling. Den tilhørende kontrollampe lyser.
Kogepladens "**MIN**"-indstilling giver den laveste varme, og indstillingen "**MAX**" giver den højeste.
Brug en indstilling med lav varme **[fra MIN til 4]**, når noget skal holdes let i kog eller simre, og en indstilling med høj varme **[fra 5 til MAX]**, når noget skal koges eller steges.

Termostatknappen kan reguleres trinløst:

MIN = lav varme
1-4 = holde varm/simre
5 = koge/stege
MAX = høj varme

Det tager ca. 10 minutter, før kogepladen har nået maksimumtemperaturen (på termostatknappens MAX-indstilling). Når den indstillede temperatur er nået, går den grønne kontrollampe ud. Når temperaturen falder, fordi varmen afgives til gryden, tænder termostaten igen. Kontrollampen lyser da igen. Som følge af kogepladens konstruktion bliver den ved med at være varm, et stykke tid efter den er slukket. Denne restvarme kan udnyttes til at holde maden varm i kortere tid.

BEMÆRK: APPARATET KAN BLIVE MEGET VARMT, NÅR DET ER I BRUG. ANBRING DERFOR APPARATET PÅ ET VARMEBESTANDIGT UNDERLAG, NÅR DET ER I BRUG, OG F.EKS. ALDRIG PÅ ET BORD/EN DUG AF PLAST ELLER PÅ ET KØLESKAB.

Brug kun gryder, hvis bund har samme diameter som selve blusset. Hvis grydens bund er mindre, opstår der et stort energitab. Undgå at røre ved kogepladen, når den er tændt. Vær opmærksom på, at kogepladen ikke afkøles med det samme, når den er slukket. Drej termostatknappen om på "MIN", og tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres. Lad kogepladen køle af, inden den rengøres med en fugtig klud. Kabinettet kan også rengøres med en fugtig klud eller svamp. Brug ingen skuremidler eller andre aggressive rengøringsmidler.

Vær opmærksom på, at kogepladerne er et stykke tid om at køle af, efter at de er slukket.

Nedsænk aldrig apparatet i vand eller anden væske.

BORTSKAFFELSE

Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

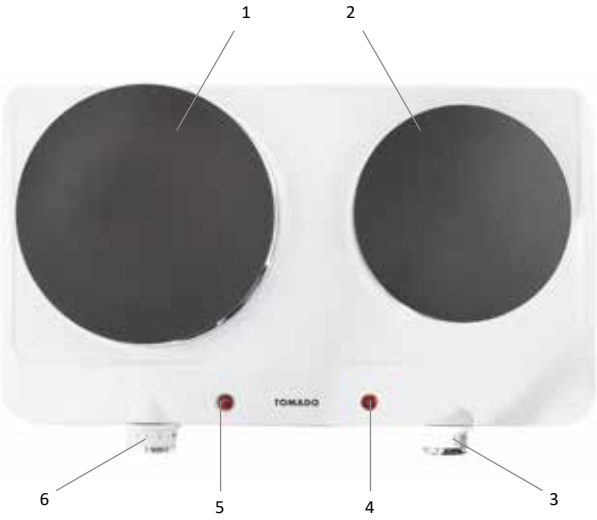
ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

- **Przed użyciem urządzenia należy najpierw uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na potrzeby późniejszego wykorzystania.**
- Tego urządzenia można używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- **Uwaga:** Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami, kiedy urządzenie jest włączone.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do źródeł prądu zmiennego, do uziemionego gniazdka o napięciu sieciowym zgodnym z informacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabla sieciowego nie można w żadnym wypadku mocno zaginać ani kłaść na gorących elementach.
- Kabel należy całkowicie rozwinąć, aby nie uległ on nadmiernemu przegrzaniu.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń, które oddają ciepło, jak np. piece, kuchenki gazowe, płyty grzewcze itp. Urządzenie należy trzymać z dala od ścian lub innych obiektów, które mogą zająć się ogniem, np. zasłony, ręczniki (bawełniane lub papierowe itd.).
- Zawsze zadbaj o to, aby urządzenie stało na równym, płaskim i żaroodpornym podłożu, a także używaj go wyłącznie wewnątrz.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli jest włączone.
- Jeśli chcesz przemieścić urządzenie, musisz zadbać o to, aby było one wyłączone i całkowicie ostygło.
- Nie używaj urządzenia, kiedy wtyczka, kabel lub urządzenie są uszkodzone, kiedy urządzenie przestaje działać prawidłowo, lub kiedy upadnie bądź w inny sposób ulegnie uszkodzeniu. W takich przypadkach należy skonsultować się ze sprzedawcą lub naszym działem technicznym. W żadnym razie nie można samodzielnie wymieniać wtyczki ani kabla. Naprawami urządzeń elektrycznych powinni zajmować się wyłącznie odpowiedni specjaliści. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą skutkować poważnymi zagrożeniami dla użytkownika. Urządzenia nie można w żadnym wypadku używać, jeśli składa się ono z części, które nie są zalecane lub dostarczone przez producenta.

- Nie można ciągnąć za kabel ani urządzenie, aby odłączyć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nie można dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, które mogą występować podczas używania urządzeń elektrycznych. Dlatego w żadnym wypadku dzieci nie powinny mieć kontaktu z urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru. W związku z tym trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one urządzenia pod nadzorem lub są poinstruowane na temat bezpiecznego jego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że odbywa się to pod odpowiednim nadzorem.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane lub jest czyszczone, wyłącz je całkowicie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Przewody przedłużające mogą być używane wyłącznie, jeśli napięcie sieciowe (patrz tabliczka znamionowa) i moc są takie same lub wyższe niż te urządzenia. Stosuj zawsze zatwierdzony i uziemiony przewód przedłużający.
- Jeśli zdecydujesz o zaprzestaniu użytkowania urządzenia z powodu defektu, zalecamy przeciąć kabel po wyciągnięciu wtyczki z kontaktu.
  Urządzenie należy pozostawić w odpowiedniej placówce przetwarzania odpadów w swojej gminie.

- W razie awarii nigdy nie podejmuj się naprawy; przebicie zabezpieczenia w urządzeniu może sygnalizować defekt, którego nie można naprawić poprzez usunięcie lub wymianę tego zabezpieczenia. Należy koniecznie korzystać wyłącznie z oryginalnych części.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i tym podobnych, jak np.:
  - w kuchniach pracowniczych, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach rezydencyjnych;
  - w obiektach typu Bed&Breakfast;
  - w gospodarstwach rolnych.
- Jeśli urządzenie jest niewłaściwie użytkowane, w razie ewentualnych defektów nie można rościć żadnych praw do odszkodowania, a wszelkie prawa gwarancyjne wygasają.

OPIS PRODUKTU

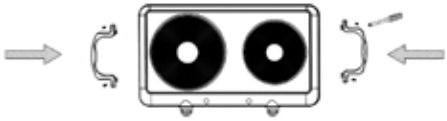


1. Żeliwna płyta grzejna Ø 180 mm
2. Żeliwna płyta grzejna Ø 150 mm
3. Pokrętło termostatu (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Kontrolka – prawa płyta grzejna
5. Kontrolka – lewa płyta grzejna
6. Pokrętło termostatu (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wykonać następujące czynności: ostrożnie wyciągnąć płytę grzejną oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i ewentualne naklejki promocyjne. Opakowanie (worki plastikowe i karton) trzymaj poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź je pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, które mogą ewentualnie powstać podczas transportu.

Podczas użytkowania płyta grzejna nagrzewa się i również po użyciu pozostaje przez pewien czas gorąca. Zamontuj uchwyty dołączone do zestawu, aby w razie potrzeby móc bezpiecznie chwycić płytę grzejną i przemieścić ją bez ryzyka odniesienia poparzeń. Przykręć uchwyty po obu stronach płyty grzejnej przy użyciu śrub dołączonych do zestawu.



Płytę grzejną ustawia się na stabilnym, płaskim i żaroodpornym podłożu. Wyczyść płytę grzejną przy użyciu lekko wilgotnej ścierki. Płyty grzejnej są wyposażone w warstwę ochronną, którą należy usunąć przed pierwszym użyciem. Robi się to poprzez pozostawienie płyty grzejnej włączonej przez około 4-5 minut w pozycji maksymalnej. Można to robić wyłącznie w odpowiednio wentylowanej przestrzeni! Może dojść do powstania delikatnego dymu w wyniku palenia się warstwy ochronnej płyty grzejnej. Po wywietrzeniu warstwy ochronnej można wyłączyć płytę grzejną lub rozpocząć jej użytkowanie.

UŻYTKOWANIE

Ustaw oba pokrętła termostatu w pozycji «MIN». Dopiero potem podłącz wtyczkę do gniazdka. Przekręć pokrętło termostatu jednej z płyt grzejnych w prawo, ustawiając je w pożądanej pozycji. Zapala się wtedy odpowiednia kontrolka.
Pozycja «**MIN**» płyty grzejnej jest najniższą pozycją, a pozycja «**MAX**» jest najwyższą pozycją.
Używaj niskiej pozycji **[od MIN dot 4]**, aby lekko podgotowywać lub dusić potrawy, a wyższej pozycji **[od 5 do MAX]** do gotowania i smażenia.

Pokrętło termostatu jest regulowane bezstopniowo:

MIN = nisko
1-4 = utrzymywanie ciepła i duszenie
5 = gotowanie i smażenie
MAX = wysoko

Osiągnięcie przez płytę grzejną maksymalnej temperatury zajmuje około 10 minut (w maksymalnej pozycji pokrętła termostatu). Kiedy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura, kontrolka wyłącza się. W przypadku spadku temperatury, w wyniku oddawania ciepła przez garnek, termostat ponownie się włącza. Kontrolka ponownie się zapala. Dzięki konstrukcji płyty grzejnej pozostaje ona jeszcze przez pewien czas gorąca po wyłączeniu. Ciepło resztkowe może zostać użyte do utrzymywania ciepła potrawy przez krótki czas.

UWAGA: URZĄDZENIE MOŻE BARDZO NAGRZAĆ SIĘ PODCZAS UŻYTKOWANIA, DLATEGO NALEŻY UMIEŚCIĆ JE NA ŻAROODPORNEJ PODKŁADCE I NIGDY NIE KŁAŚĆ, NP. NA STOLE Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, SYNTETYCZNYM OBRUSIE LUB NA LODÓWCE.

Używaj wyłącznie garnków, których rozmiar dna odpowiada średnicy płyty grzejnej. W przypadku mniejszej średnicy będzie to prowadzić do strat energii.
Nie dotykaj płyty grzejnej, kiedy jest ona włączona. Pamiętaj, że płyta grzejna po wyłączeniu nie stygnie od razu.
Ustaw pokrętło termostatu w pozycji «MIN» i po każdym użyciu wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze wyciągnij najpierw wtyczkę z gniazdka. Pozwól płycie grzejnej ostygnąć przed przystąpieniem do czyszczenia z użyciem wilgotnej ścierki.
Obudowę należy również wyczyścić z użyciem wilgotnej ścierki lub gąbki. Nie używaj środków ściernych ani innych agresywnych środków czyszczących.

Pamiętaj o tym, że płyty grzejne po wyłączeniu potrzebują jeszcze trochę czasu na ostygnięcie.

Urządzenia nie można zanurzać w wodzie ani innych cieczach.

RECYKLING

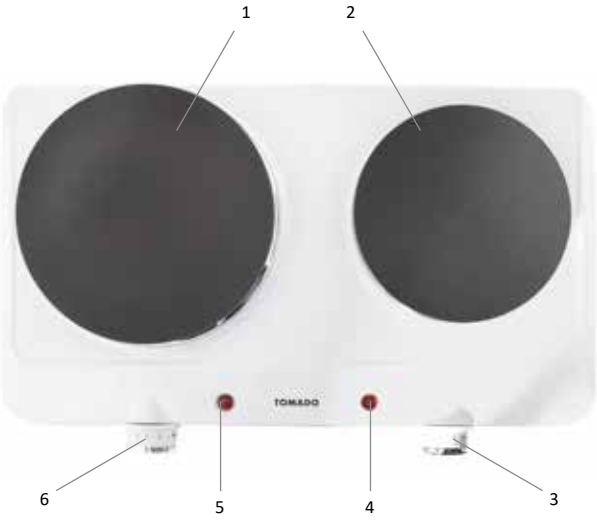
Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/UE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie do segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CS

- **Před použitím spotřebiče si nejprve důkladně přečtěte celý návod k použití a pečlivě ho uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.**
- Spotřebič používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.
- **Pozor:** Pokud je spotřebič v provozu, nedotýkejte se horkých dílů.
- Spotřebič připojujte pouze ke střídavému proudu, do nástěnné zásuvky s napájecím napětím podle údajů na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy ostře neohýbejte napájecí kabel ani jej neveďte přes horké plochy.
- Kabel úplně rozmotejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Spotřebič nikdy neumisťujte do blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou trouby, plynové sporáky, varné desky atd. Spotřebič musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od zdí nebo jiných předmětů, které mohou vzplanout, jako jsou záclony, ručníky (bavlněné nebo papírové atd.).
- Vždy se ujistěte, že je spotřebič na rovném, hladkém a tepelně odolném povrchu a používejte jej pouze uvnitř.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- Pokud chcete spotřebič přemístit, je třeba dbát na to, aby byl vypnutý a zcela vychladlý.
- Spotřebič nepoužívejte, má-li poškozenou zástrčku či kabel, je sám poškozen, funguje nesprávně, spadl nebo je jinak poškozen. V takovém případě se informujte u prodejce nebo naší technické podpory. Zástrčku ani kabel v žádném případě nevyměňujte svépomocí. Opravy elektrických spotřebičů musí provádět výhradně odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou mít za následek značné nebezpečí pro uživatele. Nepoužívejte spotřebič s díly, které nedoporučil nebo nedodal výrobce.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič. Nikdy se spotřebiče nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Abyste předešli nebezpečným situacím, tak spotřebič nikdy nepřipojujte k externímu časovači nebo samostatnému systému dálkového ovládání.

- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při práci s elektrickými spotřebiči. Proto dětem nikdy nedovolte manipulovat s elektrickými spotřebiči bez dohledu. Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí spotřebič používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, ledaže by přitom byly pod dozorem.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo nečistíte, zcela jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Prodlužovací kabely se smí používat pouze v případě, že síťové napětí (viz typový štítek) a výkon jsou stejné nebo vyšší než u přístroje. Vždy používejte schválené, uzemněné prodlužovací kabely.
- Pokud se rozhodnete spotřebič kvůli závadě nepoužívat, doporučujeme vám po vytažení zástrčky ze zásuvky ustřihnout kabel. Spotřebič odevzdejte na příslušném místě pro zpracování odpadů ve vaší obci.
- V případě poruchy opravu nikdy neprovádějte sami. Pokud selže zabezpečovací zařízení ve spotřebiči, může to znamenat závadu, kterou nelze odstranit odstraněním nebo nahrazením tohoto zabezpečení. Je třeba používat výhradně originální díly.
- Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné účely, jako například:
  - v zaměstnaneckých kuchyních, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
  - v ubytováních typu Bed & Breakfast;
  - na farmách.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně, není při případných poruchách možné požadovat náhradu škody a právo na záruku zaniká.

POPIS VÝROBKU

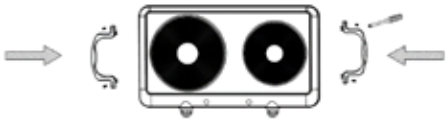


1. Litinová varná deska Ø 180 mm
2. Litinová varná deska Ø 150 mm
3. Knoflík termostatu (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)
4. Kontrolka – pravá varná deska
5. Kontrolka – levá varná deska
6. Knoflík termostatu (MIN - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - MAX)

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím spotřebiče postupujte následovně: varnou desku opatrně vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a případné propagační nálepky. Obaly (plastové sáčky a karton) držte mimo dosah dětí. Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda spotřebič nemá vnější poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě.

Během používání se varná deska zahřívá a po použití zůstane po určitou dobu horká. Namontujte dodané rukojeti, abyste varnou desku mohli bezpečně zvednout a pohybovat jí, aniž byste se sami spálili. Pomocí přiložených šroubů našroubujte rukojeti na obou stranách varné desky.



Umístěte varnou desku na pevný, rovný a tepelně odolný povrch. Očistěte varnou desku mírně navlhčeným hadříkem. Varné desky jsou opatřeny ochrannou vrstvou, která musí být před prvním použitím odstraněna. Toho můžete dosáhnout tak, že varnou desku necháte zapnutou po dobu nejméně 4 až 5 minut při maximálním nastavení. To proveďte na dobře větraném místě! Může vzniknout lehký kouř v důsledku ochranné vrstvy, která se nyní spaluje na varné desce. Po odstranění ochranné vrstvy můžete varnou desku vypnout nebo začít používat.

POUŽITÍ

Nastavte oba knoflíky termostatu na «MIN». Poté zasuňte zástrčku do zásuvky. Otočte knoflík termostatu varné desky určené k použití doprava do požadované polohy. Příslušná kontrolka se rozsvítí.
Poloha «**MIN**» varné desky je nejnižší nastavení a poloha «**MAX**» je nejvyšší nastavení.
Nízké nastavení **[MIN až 4]**použijte k pozvolnému vaření a vyšší nastavení **[5 až MAX]** k vaření a pečení.

Knoflík termostatu je plynule nastavitelný:

MIN = nízký
1–4 = udržování v teple až pozvolné vaření
5 = vaření a pečení
MAX = vysoký

Dosažení maximální teploty (při maximálním nastavení knoflíku termostatu) trvá asi 10 minut. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, kontrolka zhasne. Po poklesu teploty v důsledku přenosu tepla na nádobu se termostat opět zapne. Kontrolka se opět rozsvítí. Díky konstrukci zůstane varná deska po vypnutí po nějakou dobu teplá. Toto zbytkové teplo může být použito k udržení teploty pokrmu po krátkou dobu.

POZOR: SPOTŘEBIČ SE BĚHEM POUŽÍVÁNÍ MŮŽE VELMI ZAHŘÁT, PROTO JEJ BĚHEM POUŽÍVÁNÍ UMÍSTĚTE NA TEPELNĚ ODOLNOU DESKU A NIKDY JEJ NEUMISŤUJTE NAPŘÍKLAD NA PLASTOVÝ STŮL, PLASTOVÝ UBRUS NEBO LEDNIČKU.

Používejte pouze nádoby se dnem, které má stejný průměr jako samotná topná deska. Při menším průměru to povede ke ztrátám energie.
Když je varná deska zapnutá, nedotýkejte se jí. Zajistěte, aby varná deska nebyla ihned po vypnutí chlazena.
Otočte knoflík termostatu do polohy «MIN» a vytáhněte po každém použití zástrčku ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním spotřebiče vždy nejprve odpojte zástrčku ze zásuvky. Varnou desku nechejte před čištěním vlhkým hadříkem vychladnout.
Kryt lze také očistit vlhkým hadříkem nebo houbou. Nepoužívejte brusné ani jiné agresivní čisticí prostředky.

Vezměte prosím na vědomí, že po vypnutí varné desky potřebují určitý čas na vychladnutí.

Spotřebič nikdy nenořte do vody nebo jiné kapaliny.

RECYKLACE

Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při odděleném sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

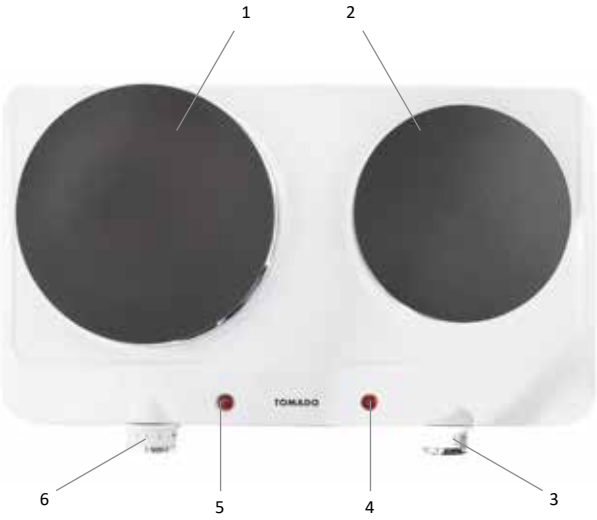
BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

- **Skôr než začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho pre prípad ďalšej potreby.**
- Spotrebič používajte výlučne na účely uvedené v návode na použitie.
- **Upozornenie:** Nedotýkajte sa horúcich povrchov, keď je spotrebič zapnutý.
- Spotrebič napájajte len na striedavý prúd do nástennej zásuvky s ochranným kontaktom a sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom, ktoré sa uvádzajú na typovom štítku spotrebiča.
- Napájací kábel nikdy príliš neohýbajte ani ho neveďte cez horúce povrchy.
- Kábel úplne rozviňte, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo, ako sú rúry, plynové sporáky, varné dosky atď. Spotrebič používajte v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo iných predmetov, ktoré by mohli vzbĺknuť, ako sú závesy, uteráky (bavlnené alebo papierové atď.).
- Spotrebič vždy umiestnite na rovný, hladký a žiaruvzdorný povrch a používajte ho výlučne v interiéri.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Pokiaľ chcete prístroj premiestniť, je potrebné dbať na to, aby bol vypnutý a úplne vychladnutý.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, kábel alebo samotný spotrebič. Tiež ho nepoužívajte, ak viac nefunguje správne, spadol, resp. vykazuje iné známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu technickú službu. Zástrčku ani kábel nesmiete v žiadnom prípade vymieňať sami. Elektrické spotrebiče smú opravovať výlučne odborníci. Opravy vykonané nesprávnym spôsobom môžu pre používateľa predstavovať značné nebezpečenstvo. Spotrebič nikdy nepoužívajte s náhradnými dielmi, ktoré nedodal alebo neodporučil výrobca.

- Zástrčku z nástennej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, resp. spotrebič. Spotrebiča sa nikdy nedotýkajte vlhkými či mokrými rukami.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám, nikdy spotrebič nepripájajte k externému časovaču alebo samostatnému systému diaľkového ovládania.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi. Z toho dôvodu nikdy nenechávajte deti pracovať s elektrickými spotrebičmi bez dozoru. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu tento spotrebič používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Deti smú spotrebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu len pod zodpovedajúcim dozorom.
- Ak spotrebič nepoužívate alebo ho čistíte, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Predlžovacie káble smiete použiť len v prípade, ak má ich sieťové napätie (uvedené na typovom štítku) a výkon rovnakú alebo vyššiu hodnotu ako spotrebič. Vždy používajte schválený a uzemnený predlžovací kábel.
- Ak sa rozhodnete spotrebič pre poruchu viac nepoužívať, odporúčame vám, aby ste po vytiahnutí zástrčky z nástennej zásuvky odrezali kábel.
  Spotrebič odneste na príslušné oddelenie spracovania odpadov vo svojej obci.
- Poruchu nikdy neopravujte sami; vyrazenie poistky v spotrebiči môže poukazovať na poruchu, ktorá sa nedá opraviť odstránením alebo výmenou poistky. Je potrebné používať výhradne originálne diely.

- Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobné účely, ako napríklad:
  - v podnikových kuchyniach, obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch;
  - hosťami v hoteloch, moteloch a iných obytných priestoroch;
  - v ubytovacích zariadeniach typu bed & breakfast;
  - na farmách.
- V prípade, že sa spotrebič používa nesprávnym spôsobom, nie je pri prípadných poruchách možné požadovať náhradu škody a zaniká platnosť záruky.

POPIS VÝROBKU

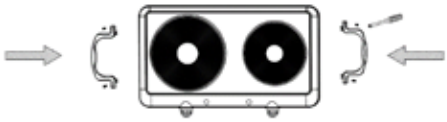


1. Liatinová varná doska Ø 180 mm
2. Liatinová varná doska Ø 150 mm
3. Koliesko termostatu (MIN – 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – MAX)
4. Kontrolný indikátor pravej varnej dosky
5. Kontrolný indikátor ľavej varnej dosky
6. Koliesko termostatu (MIN – 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – MAX)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím spotrebiča postupujte nasledovne: stolný varič opatrne vybaľte a odstráňte všetok obalový materiál a prípadné propagačné nálepky. Obalový materiál (plastové vrecká a kartón) skladujte mimo dosahu detí. Po vybalení vizuálne skontrolujte, či spotrebič nevykazuje známky poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy.

Stolný varič sa počas používania nahrieva na vysokú teplotu, ktorú si udržiava aj istý čas po ukončení varenia. Na stolný varič namontujte pribalené rukoväte, aby ste ho mohli v prípade potreby bezpečne uchopiť a premiestniť bez rizika popálenia. Rukoväte primontujte na obe strany stolného variča pomocou priložených skrutiek.



Stolný varič položte na pevný, rovný a žiaruvzdorný povrch. Stolný varič vyčistite mierne navlhčenou handričkou. Varné dosky sú vybavené ochrannou vrstvou, ktorá sa musí pred prvým použitím odstrániť. Na tento účel nechajte stolný varič zapnutý približne 4 až 5 minút na najvyššom výkonnostnom stupni. Musíte sa pritom nachádzať v dobre vetranej miestnosti! Vypaľovanie ochrannej vrstvy varnej dosky môže spôsobiť mierne zadymenie. Po odstránení ochrannej vrstvy môžete stolný varič vypnúť alebo začať používať.

POUŽITIE

Obe kolieska termostatu nastavte do polohy «MIN». Až potom zasuňte zástrčku do zásuvky. Koliesko termostatu varnej dosky, ktorú chcete používať, otočte doprava na želaný stupeň. Rozsvieti sa príslušný kontrolný indikátor.
Stupeň «**MIN**» stolného variča označuje najnižší výkon a stupeň «**MAX**» označuje najvyšší výkon.
Ak chcete jedlo nechať pomaly variť alebo dusiť, zvoľte nízky stupeň **[MIN až 4]**, a ak chcete jedlo variť alebo piecť, zvoľte vyšší stupeň **[5 až MAX]**.

Koliesko termostatu je plynulo regulovateľné:

MIN = nízky výkon
1 – 4 = zohrievanie/dusenie
5 = varenie a pečenie
MAX = vysoký výkon

Varná doska sa nahreje na maximálnu teplotu za približne 10 minút (pri nastavenom maximálnom stupni na termostate). Po dosiahnutí nastavenej teploty kontrolný indikátor zhasne. Pri poklese teploty v dôsledku odvádzania tepla hrncu sa termostat opäť zapne. Kontrolný indikátor sa znovu rozsvieti. Konštrukcia stolného variča spôsobuje, že ostáva teplý ešte istý čas po vypnutí. Toto zostatkové teplo môžete využiť na to, aby ste jedlo udržali ešte chvíľu teplé.

UPOZORNENIE: SPOTREBIČ SA POČAS POUŽÍVANIA MÔŽE NAHRIAŤ NA VEĽMI VYSOKÚ TEPLOTU, PRETO HO POČAS POUŽÍVANIA UMIESTNITE NA ŽIARUVZDORNÚ PODLOŽKU A NIKDY HO NEUKLADAJTE NAPR. NA PLASTOVÝ STÔL, PLASTOVÝ OBRUS ČI NA CHLADNIČKU.

Používajte len hrnce, ktorých dno má rovnaký priemer ako varná doska. Pri použití hrncov s menším priemerom dochádza k energetickým stratám.
Keď je stolný varič zapnutý, nikdy sa nedotýkajte varnej dosky. Myslite na to, že stolný varič nevychladne ihneď po vypnutí. Otočte koliesko termostatu do polohy «MIN» a po každom použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Skôr než začnete spotrebič čistiť, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Stolný varič musí najprv vychladnúť, aby ste ho mohli vyčistiť navlhčenou handričkou.
Vlhkou handričkou alebo hubkou môžete vyčistiť aj kryt. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani iné agresívne čistiace prostriedky.

Upozorňujeme, že po vypnutí trvá ešte istý čas, kým varné dosky vychladnú.

Spotrebič nikdy neponárajte do vody a/alebo inej tekutiny.

RECYKLÁCIA

Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riaďte príslušnými predpismi svojho štátu. Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

ACCESSOIRES BESTELLEN *NL*

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES *EN*

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR *DE*

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES *FR*

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

PEDIDOS DE ACCESORIOS *ES*

Visite www.tomado.com/support para adquirir accesorios o piezas de recambio.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: www.tomado.com/support

COME ORDINARE GLI ACCESSORI *IT*

All'indirizzo web www.tomado.com/support è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: www.tomado.com/support

BESTILLING AF TILBEHØR *DA*

Tilbehør og reservedele kan bestilles på www.tomado.com/support.

GARANTIBETINGELSER

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: www.tomado.com/support.

ZAMAWIANIE AKCESORIÓW *PL*

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: www.tomado.com/support.

WARUNKI GWARANCJI

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ *CS*

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA *SK*

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok na vzťahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použitiu a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach www.tomado.com/support.

TOMADO®

TEH2001W

Tomado Electric Appliances
Postbus 159
6920 AD Duiven
The Netherlands
support@tomado.com
www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved / Sujeto a cambios y errores de impresión / Con riserva di modifiche ed errori di stampa / Der tages forbehold for ændringer og trykfejl / Zastrzega się prawo do zmian i błędów w druku / Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené
TEH2001W /01.1119

TOMADO.COM